TULEKAITSE. TULEKUSTUTUSAINED. HALOGEENITUD SÜSIVESINIKUD. OSA 2: OHUTU KÄSITLEMISE JA ÜMBERPAIGUTAMISE TEGEVUSJUHIS

Fire protection - Fire extinguishing media - Halogenated hydrocarbons - Part 2: Code of practice for safe handling and transfer procedures (ISO 7201-2:1991)

EESTI STANDARDIKESKUS
ESTONIAN CENTRE FOR STANDARDISATION

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 27201-2:2011 sisaldab Euroopa standardi EN 27201-2:1994 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 27201-2:2011 consists of the English text of the European standard EN 27201-2:1994.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 12.05.2011.	Date of Availability of the European standard is 12.05.2011.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.10

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 27201-2

May 1994

UDC 614.842.612:661.723

Descriptors: Fire protection, fire extinguishing installation, dangerous materials, hydrocarbons, halohydrocarbons, materials handling, specifications, safety requirements

English version

Fire protection - Fire extinguishing media - Halogenated hydrocarbons - Part 2: Code of practice for safe handling and transfer procedures (ISO 7201-2:1991)

Protection contre l'incendie - Agent extincteurs - Hydrocarbure halogens - Partie 2: Specifications pour manipulation sure et transvasement (ISO 7201-2:1991)

Brandbekämpfung - Löschmittel Halogenierte Kohlenwasserstoffe - Teil 2: Festlegungen für sichere Handhabung und Umfullen (ISO 7201-2:1991)

This European Standard was approved by CEN on 1994-05-16. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Annex A (informative)

A-Deviations

A-Deviation: National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CEN/CENELEC member.

This European Standard does not fall under any Directive of the EC. In the relevant CEN/CENELEC countries these A-Deviations are valid instead of the provisions of the European Standard until they have been removed.

Clause	Deviation
	Sweden (SFS, Ordinance of CFCs, halons etc 1988:716) Note the following:
Section 6a	Hand-held fire extinguishers containing halons may not be manufactured, sold, recharged or imported on a professional basis.
Section 6b	The prohibitions in section 6a do not apply to fire extinguishing systems and hand-held fire extinguishers in: 1) aircraft and submarines; 2) combat vehicles belonging to the Defense Force; 3) action information centres belonging to the Defence Force on vessels and below ground.
Section 6c	Halons in existing fire extinguishing systems and hand-held fire extinguishers may not be released in full-scale tests or in other contexts, if the purpose is to prevent or counteract damage due to fire.

Introduction

ISO 7201 is one of a series giving specifications for fire extinguishing media in common use and which are in need of standardization for fire fighting purposes. This series includes at present the following International Standards:

ISO 5923:1989, *Fire protection — Fire extinguishing media — Carbon dioxide*

ISO 7202:1987, *Fire protection — Fire extinguishing media — Powder*

ISO 7203-1:—, *Fire protection — Extinguishing media — Foam — Part 1: Low expansion foam.* (Under development.)

These specifications are designed to establish that the medium in question has at least a minimum useful fire extinguishing capability and can therefore be reasonably sold for fire extinguishing purposes.

This part of ISO 7201 gives procedures for the transfer of halon 1211 and halon 1301 from one container to another. These procedures can be applied to the filling and emptying of halon fire extinguishers and the containers used in halon extinguishing systems, to the handling of halon shipping containers and to the recovery of halons from containers which are to be scrapped, cleaned, internally examined, etc.

These procedures are recommended as good practice to reduce unnecessary emission of these halons which may have a damaging effect on the atmosphere.

Fire extinguishing media — Halogenated hydrocarbons —

Part 2:
Code of practice for safe handling and transfer procedures of halon 1211 and halon 1301

1 Scope

This part of ISO 7201 recommends procedures to be used in the transfer of halon 1211 and halon 1301 from one container to another to reduce unnecessary emission of these halons to the atmosphere. It also provides recommendations and information relevant to the health and safety of persons engaged in such procedures.

2 Normative reference

The following standard contains provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 7201. At the time of publication, the edition indicated was valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 7201 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent edition of the standard indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 7201-1:1989, *Fire protection — Fire extinguishing media — Halogenated hydrocarbons — Part 1: Specifications for halon 1211 and halon 1301.*

3 Definition

For the purposes of this part of ISO 7201, the following definition applies.

3.1 halon: Halogenated hydrocarbon used as a fire extinguishing medium.

The term "halon(s)" is used in this part of ISO 7201 to mean halon 1211 and halon 1301.

NOTES

1 The following numbering system is used to identify individual halons. The word "halon" is followed by a number, usually comprising four digits, which represents, in the order given, the number of carbon, fluorine, chlorine and bromine atoms. Where this number would terminate with one (or more) zero(s), such zeros are omitted. Thus halon 1211 is bromochlorodifluoromethane (CF_2ClBr) and halon 1301 is bromotrifluoromethane (CF_3Br).

2 Halon 1211 is a colourless, faintly sweet-smelling gas. Halon 1301 is a colourless, odourless gas.

4 Materials for use in contact with halon 1211 and halon 1301

Halon 1211 and halon 1301 are stable and inert to most common construction materials.

Manufacturers' test data should be consulted when selecting materials suitable for use in contact with halons.